Σκέψεις για τη μετάφραση των κειμένων της Λατρείας (Αρχιμ. Χρίστος Κυριαζόπουλος)

Date : 14 Μαΐου, 2010

Πριν καν αρχίσουμε να συνειδητοποιούμε τι σημαίνει για τον καθένα μας και για την πατρίδα μας η οικονομική κρίση στην οποία αρχίζουμε να διολισθαίνουμε και ποιες οι πιθανές μελλοντικές παρενέργειές της στις ποικίλες πτυχές του εθνικού αλλά και του εκκλησιαστικού μας βίου, βρεθήκαμε αίφνης ενώπιον ενός άλλου μείζονος προβλήματος. Κάποιες φωνές, μέσα από την Εκκλησία, ζητούν επιμόνως και επειγόντως τη μετάφραση των εκκλησιαστικών κειμένων. Πιστεύουν μάλλον πως, αν αυτό συμβεί, θα γεμίσουν οι ναοί από κόσμο, και ιδιαίτερα από νέους ανθρώπους. Σε ώρες που η εθνική σύμπνοια είναι αναγκαία όσο ποτέ, ανοίγουν ένα εσωτερικό μέτωπο εντάσεων και συγκρούσεων. Μήπως άραγε προτίθενται να θέσουν οσονούπω επί τάπητος και άλλα θέματα ενώπιον των οποίων τα ζητήματα τα σχετικά με τη γλώσσα θα ωχριούν; Για το θέμα των μεταφράσεων θα εκθέσουμε ταπεινά ελάχιστες σκέψεις.

Διαβάστε ολόκληρο το πολυτονικό κείμενο πατώντας εδώ

(Πηγή: "ΕΠΟΜΕΝΟΙ ΤΟΙΣ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΑΣΙ")